

THIS MUST BE
BELGIUM | BELGIË
BELGIQUE
BELGIEN

THIS MUST BE
BELGIUM

TIM HEIRMAN

**BELGIË
BELGIQUE
BELGIEN**

INTRODUCTION

INLEIDING – PRÉFACE – VORWORT

België is geografisch een zeer divers land, maar ook cultuurhistorisch en politiek een boeiend kijkstuk. Het is de bakermat van het surrealisme, de Vlaamse Primitieven en creatieve modetalenten zoals Dries Van Noten en Raf Simons. Een land waar muziek gemaakt wordt door Stromae en Tomorrowland werd uitgeroepen tot beste Dance Festival. Op zich een kleine stip op de wereldbol waar het landschap zich uitstrekt van de Kust tot de heuvelachtige Ardennen, beide regio's als podium van Grote Oorlogen. Dit alles wordt doorspekt met parels van culturele en historische waarde, met Middeleeuwse steden en gebouwen, architecturale hoogstandjes en gezellige dorpjes. Al deze bezienswaardigheden vindt u terug in de heerlijke kijkboek. Wij wensen u een goede reis.

La Belgique est un pays géographiquement très diversifié, mais aussi très intéressant dans les aspects historiques de sa culture et dans la politique. C'est le berceau du surréalisme, des primitifs flamands et de talents créatifs de la mode comme Dries Van Noten et Raf Simons. Un pays où la musique est signée Stromae et où Tomorrowland a été nommé meilleur festival de dance. En soi, un minuscule point sur le globe où le paysage s'étend de la côte aux Ardennes vallonnées, les deux régions ayant été scènes de grandes guerres. Tout cela est entrecoupé de perles à valeur culturelle et historique, avec des villes et des bâtiments médiévaux, des merveilles architecturales et de charmants villages. Découvrez toutes ces curiosités dans ce beau livre d'images. Nous vous souhaitons un bon voyage.

Belgien ist nicht nur geografisch ein sehr vielfältiges Land, sondern auch kulturhistorisch und politisch ein interessantes Schaustück. Es ist die Wiege des Surrealismus, der flämischen Primitiven und der kreativen Modetalente, wie Dries Van Noten und Raf Simons. Ein Land, in dem Stromae Musik macht und Tomorrowland als bestes Dance-Festival proklamiert wurde. An sich ein kleiner Punkt auf dem Globus, wo die Landschaft sich von der Küste bis zu den Hügeln der Ardennen erstreckt – beides Regionen, die zur Bühne der Weltkriege wurden. All dies ist mit Schmuckstücken von kulturellem und historischem Wert, mittelalterlichen Städten und Gebäuden, architektonischen Meisterwerken und romantischen Dörfern durchsetzt. In diesem reizvollen Bildband finden Sie all diese Sehenswürdigkeiten. Wir wünschen Ihnen eine gute Reise!

Besides being an extremely diverse country geographically, Belgium is really something to see from a cultural-historical and political perspective. It is the cradle of both surrealism and of the Flemish Primitives, as well as creative fashion talents like Dries van Noten and Raf Simons. It's a country where music is made by Stromae and Tomorrowland has been recognized as the best Dance Festival. This one tiny dot on the globe contains a landscape that extends from the coast to the hills of the Ardennes, and both of these regions have served as the stage for great wars of the past. All of this is interspersed with invaluable cultural and historical pearls, Medieval cities and buildings, architectural masterpieces, and intimate, cosy villages. You will find all these sights featured in this delightful coffee-table book. We wish you a pleasant journey.





Antwerpen Anvers - Antwerp

De Grote Markt met het Stadhuis en het standbeeld van Brabo - La Grand-Place avec l'hôtel de ville et la statue de Brabo
Der Grote Markt mit Rathaus und Brabo-Denkmal - De Market Square with the City Hall and the statue of Brabo





1

Antwerpen Anvers - Antwerp
De zoo - Le zoo
Zoo - The zoo



1

Antwerpen Anvers - Antwerp
Het Centraal Station - La gare d'Anvers-Central
Hauptbahnhof - Central Station





Antwerpen Anvers - Antwerp

Het prachtige interieur van de Onze-Lieve-Vrouwekathedraal - Le magnifique intérieur de la cathédrale Notre-Dame d'Anvers
Prachtvolles Interieur in der Liebfrauen-Kathedrale - The beautiful interior of the Cathedral of Our Lady



1

Antwerpen Anvers - Antwerp
 Monumentale gevels in de Leysstraat - Façades monumentales de la rue Leys
 Beeindruckende Fassaden in der Leysstraat - Monumental facades in the Leysstraat



1

Antwerpen Anvers - Antwerp
 De 17de eeuwse patriciërswooning waar Rubens woonde en werkte
 Une demeure patricienne du XVII^e siècle qui servait de lieu de résidence et d'atelier à Rubens
 Patriziergebäude aus dem 17. Jahrhundert, wo Rubens lebte und arbeitete
 The 17th-century patrician residence where Rubens lived and worked



Antwerpen Anvers Antwerp

De Vlaeykensgang, luisterplaats voor de beiaardconcerten - Le Vlaeykensgang, où l'on peut écouter des concerts de carillon
Der Vlaeykensgang, ein beliebter Platz, um den Glockenspielkonzerten zu lauschen
The Vlaeykensgang, a spot to listen to the cathedral's carillon concerts



👉 1



👉 2



Antwerpen Anvers - Antwerp
Skyline



Assenede

De krekens zijn ideale broedgebieden voor vogels - Les criques constituent d'excellents sites de reproduction pour les oiseaux
Die kleinen Buchten sind ideale Brutplätze für Vögel - The creeks are ideal breeding grounds for birds



3

Ath
 De Burbanttoren, een massieve 12de-eeuwse donjon - La Tour Burbant, un donjon massif datant du XII^e siècle
 Burbantturm, ein massiver Donjon aus dem 12. Jahrhundert - The Burbant Tower, a massive 12th-century keep



4

Attre
 Het kasteel van Attre - Le château d'Attre
 Das Schloss von Attre - Attre Castle







Aulne (Thuin)

Majestueuze abdijruïnes - Majestueux vestiges de l'abbaye
Majestätische Kloosterruinen - Majestic abbey ruins



👉 6

Averbode

De Norbertijnenabdij - L'abbaye norbertine
Norbertinerabtei - The Norbertine Abbey



👉 7

Bazel

Het 15de-eeuwse kasteel Wissekerke - Le château Wissekerke datant du XV^e siècle
Schloss Wissekerke aus dem 15. Jahrhundert - The 15th-century Wissekerke Castle